March 2021

広報ふじのみや令和3年(2021年)英語版



Abridged edition of Koho Fujinomiya (monthly city bulletin) for non-Japanese residents of Fujinomiya



©富士宮市さくやちゃん



ころを ひょっに

New Coronavirus

Vaccination begins

Vaccination and head immunity

Vaccination

When you get an infectious disease, you can immunize(resistance)against the virus that cause it. Immunity makes it harder for you to get the same infection again, and even if you get it, your symptoms become less severe. Vaccination is performed to immunize against diseases and strengthen immunity using this body mechanism

Herd immunity

When more than a certain percentage of population has immunity, even if an infected person appears, it will not easily infect other people or spread. People with immunity become a wall and people who do not have immunity are also protected from infection, and society as a whole is protected from viruses. This condition is called herd immunity

The proportion of people who have the immunity needed to obtain herd immunity depend on the type of infection. Many experts have suggested that more than 70 % of the population needs to be immune to the new corona virus.

New corona vaccine

Effect

Development of a new corona vaccine is under way and the effectiveness and safety of the product have been confirmed.

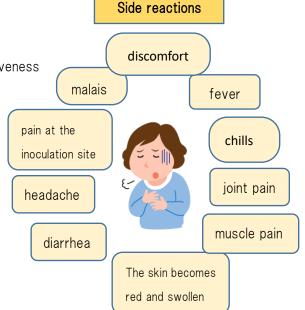
Vaccine development companies have announced that fewer people who have been vaccinated have developed a new coronavirus infection than those who have not.

Effect on mutant strains

In general, viruses are constantly mutating and a small mutation do not make the vaccine ineffective. It has also been announced that antibodies that are effective against mutant strains have been produced.

Side reaction

The most likely side reaction is the injection site pain. As seen in most people, less than 1% of the pain is so painful that interferes daily life. The main symptoms of suspected side reaction are the upper right



If you have any doubts or concerns about vaccination, please contact the Ministry of Health, Labor and Welfare's new corona vaccine consultation desk (Kōsei Rōdō syō) 20120-76-1770

2 / 11

Let's prevent the spread and aggravation of infection by vaccination Inquiry Health Promotion Division(Kenkō Zōshin ka)TEL 22-2727 FAX 28-0267 How to inoculate Inoculation flow Familiar vaccination such as influenza is done by subcutaneous injection, where the ingredients are slowly absorbed and the effect is long lasting. Inoculation to healthcare March The new coronavirus vaccine is given by intramuscular injection, workers begins which is said to have few side reactions and likely to produce antibodies. ①Coupons (inoculation) Influenza Injection into the subcutaneous tissue of skin tickets) will be delivered After the to the elderly in sequence end of March epidermis dermis subcutaneous tissue \rightarrow muscle ②Make a reservation New coronavirus injection into shoulder muscle After April ③Inoculation begins epidermis dermis subcutaneous tissue \rightarrow muscle The new coronavirus vaccine needs to be given twice(for free) at intervals of $3 \sim 4$ weeks Coupons(inoculation ticket) will be delivered to The following people cannot be vaccinated People with fever of 37.5 degrees or higher people aged 16 to 64 People who have had anaphylactic shock

Subject to change depending on the status of vaccine distribution from the country [Reference]Ministry of Health ,Labor and Welfare official website (Kōsei Rōdō syō)

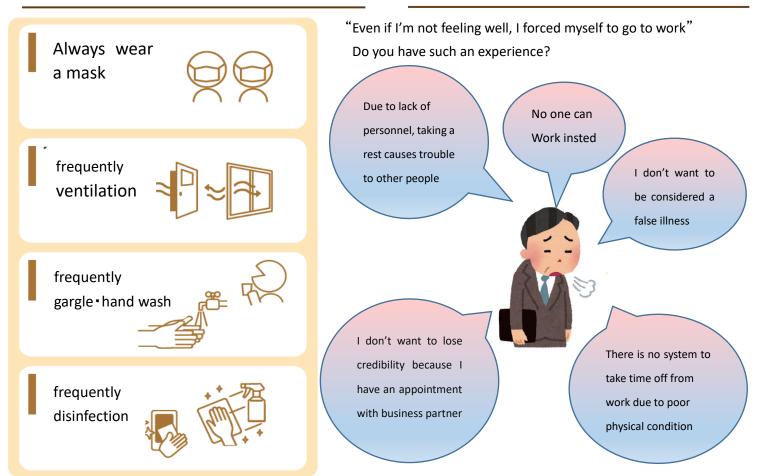
3 / 11

Spring corona measures

Spring is the season of meeting and parting More opportunities for many people to move and gather



Don't relax until corona come to an end Infection prevention together Create a rule and atmosphere that people who are not feeling well can rest



To prevent clusters in the work place, clarify the rules such as "Do not go to work if you have a slight fever" And let's create an atmosphere where people who are not in good physical condition can rest without hesitation

Number of people infected with the new coronavirus

Minimize movement and contact of people

There were 128 people infected with coronavirus in the city From March 2020 to January 2021

In the first wave from March to April and second wave from July to September. Most of the infections were caused by visiting the spread area or contacting people in the spread area.

To prevent the family and reduce the burden on the medical field, it is important to continue taking proper measures against infection at home and at work not to bring in the virus or spread the infection

When you have a fever or symptoms

May have been infected

Consult by

consultation

phone

before

Primary care doctor

People without a family doctor

050-5371-0561

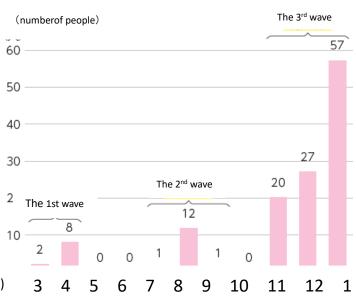
054-281-7702

(Month)

24hours

support

In such case consult immediately



When you are asymptomatic but have anxiety about infection

Consult by phone or mail

8:3~16:00 (Excluding Sat, Sun and holidays)

You can also apply for inspection

by electronic application

Click here for electronic



PCR inspection consultation Counter

Fujinomiya City Welfare Planning Division(Fukushi Kikaku ka)

Tel 0544-22-1250

Mail pcr_yoyaku@city.fujinomiya.lg.jp

Information on COVID-19 infections

Information in Fujinomiya City-



Personal information and privacy are protected

Install to protect your loved ones

Get early support from the health center



For iPhone user =>

Tel

Fax



For Android user



Shizuoka Prefecture Fever Consultation Center

New Corona Virus Contact Confirmation App COCOA

It will prevent the spread of infection by using many people

```
5 / 11
```

Nationwide information→



	Child and raising	Children
If your child get sick suddenly		
Inquiry Shizuoka child emergency telepho	ne consultation (Shi	zuoka Kodomo Kyūkyū Denwa Soudan)
雹#8000 or 054-247-9910	Weekdays	18:00~the next day8:00
	Saturday	13:00~the next day8:00
	Sunday,holiday	8:00 \sim the next day8:00
XIn case of emergency,	don't hesitate to call	會 119
If you thought it might be abuse		
<mark>Inquiry</mark> Child guidance center nationwide o	common dial (Jido s ō da	an jo)
189 (Connect to a nearby child gu	idance center) <mark>Time</mark> 2	24 hours
<mark>Inquiry</mark> Child Future division home child co	unseling section (kodo	omo mirai-ka katei jidō sōdan kakari)
22-1230 <mark>Time</mark> : weekday 8:30	~17:15	
Counseling for children with worries		
Consultation of concerns Inquiry You	uth Consultation (Seis	honen soudan center) 🕾 22-0064
Urgent consultation Inquiry	Children and youth	support/bulling110(Kodomo wakamonoshien/ljime110)
	☎22-1252 <mark>Time</mark> : 9	:00~16:30
Notice		
Elementary and Junior high school Con	gratulations on Gradu	ation • Admission
【Graduation Ceremony】 March 19 th (Fri) 🔆	Awakura branch scho	ol will be held on March 18 th (thu)

[Entrance Ceremony] April 6th (tue)

%Follow the traffic rules around the school Please cooperate in ensuring the safety of the pedestrian

Inquiry School Education Division (Gakkō Kyōiku ka) Tel 22-1184

Notice 〈Women only〉 Breast Cancer Screening

Mammography will be performed on the 40 years old and above .Who didn't undergo breast cancer screening in the city in 2020

【Individual screening] Period	April~March, 2022
	<mark>Place</mark>	Municipal hospital
	Application	March 3^{rd} (Wed) 8:30~ (By phone or on the official city website)
[Group examination	Period	April~February,2022
	<mark>Place</mark>	Health Center (Hokenjyo), etc.
	Application	March 3^{rd} (Wed) 8:30~ (By phone or on the official city website)
Group gynecologica	l screening Bro	east cancer screening and Uterine cancer screening
	Number of ti	mes 10 times during the period from June to November
	<mark>Place</mark> Healt	h Center or Shibakawa Branch Office(Shibakawa Syuttyoujyo)
	<mark>Applicatio</mark> n	May 13 th (thu) 8:30 \sim (By phone or on the official city website)
<mark>Fee</mark> 1020	yen	
<mark>Inquiry</mark> Healt	h Promotion Divi	sion (Kenkō Zōshin ka) Tel 22-2727 Official website→

National health Insurance • Pension

When a subscriber of National Health Insurance moves out of the city to go on to school

When a subscriber of National Health Insurance moves out of the city to go on school

such as Universities, Junior colleges, vocational schools, "student insurance card" will be issued.

Eligible Those who move out to go on school such as Universities, Junior colleges ,vocational schools

Belongings Student National Health Insurance Card and documents that identify you as a student

Student card, Certificate of enrollment, Receipt of tuition fee, etc.

Documents showing the individual numbers of the student and reporterMy number Card, etc.Reporter's IDDriver's license, Power of attorney (When issued by a person from another household)

- Others If you graduate or have other health insurance, you will need to return your student insurance card
- Inquiry Insurance Pension Division (Hoken Nenkin ka) Tel 22-1138

Please notify when you move

If there is a change in your address or household, please notify us within 14 days from the date of your transfer The Basic Resident Register is the basis for proof of residence seal registration, electoral list registration, enrollment in elementary and junior high school. Without notification, you will not be able to receive or qualify for these certifications.

Inquiry Citizen's Division(Shimin ka) Tel 22-1135

Open on Sundays at the end of the year and the beginning of the year

A part of the city hall window will be opened on the 1st Sunday of the year and the end of the year

when address changes are concentrated due to transfer or going on to higher education.

Time March 28th(Sun) ,April 4th(Sun) 8:30~17:00

XPlease see the calendar for details

Be sure to notify us when you start or stop using the water supply or change the user list

Notification is required when the use of water is started, stopped, or the user changes.

Even if you don't use the water supply, you will be charged the basic fee if you don't notify the suspension. Don't forget to report when you move.

Please let us know the faucet number listed in the water usage notice during the procedure In addition to telephone procedures to the costumer center, you can also start and suspend from the Internet. Please contact us with plenty of time.

Click here to start using \rightarrow

Click here to discontinue using \rightarrow

Inquiry Customer Center in Water Works Division Tel 22-1178 Water Works Division (Suidō Gyōmu ka) Tel 22-1158





First-aid medical Treatment Center (Kyukyu Iryo Center)

Internal medicine(Naika)	Monday~Friday	19:00~8:00 on the next day
Pediatrics(Shonika)	Saturday	14:00~8:00 on the next day
Surgery(Geka)	Sunday, Public holiday, Year–end and New year holidays	8:00~8:00 on the next day
Dentistry(Shika)	Sunday, Public holiday, Year –end and New year holidays	9:00~17:00

If your condition is severe, dial **119** for ambulance. Make sure to bring your **health insurance card** with you.

Emergency ophthalmological clinics(Ganka) Open 9:00~17:00

%Please make sure to check as the medical institution may change

Date	ClinicsName/Ardess	Tel
March 7	Komori ganka clinic / Denbo Fuji city	0545-21-0333
March 14	Nakajima ganka/ Iriyamase Fuji City	0545-72-0011
March 20	Seirei Fuji Byōin/ Minami cho Fuji City	0545-52-0780
March 21	Unno Ganka lin/ Matsuoka Fuji City	0545-30-6260
March 28	Toda Ganka lin/ Miyahara	0544-21-9666
April 4	Saito Ganka lin/ Nishikoizumi cho	0544-28-5615

Emergency obstetrics and gynecology clinics (Sanfujinka) 9:00~24:00

%Please make sure to check as the medical institution may change

Date	Clinics name/ Address	Tel
March 7	Fujinomiya Municipal hospital / Nishiki cho	0544-27-3151
March 14	Bando Ladies clinic / Sugita	0544-28-5800
March 21	Tenjin Sanfujinka lin / Wakanomiya cho	0544-24-1322
March 28	Otabe Sanfujinka lin / Hibarigaoka	0544-23-1182
April 4	Fujinomiya Municipal hospital / Nishiki cho	0544-27-3151



Date	Taxes to be delivered
	Medical insurance Premiums for the elderly (7 ^{7h} term)
March 1	Water charges, sewerage charges (January usage fee)
March 1	Child care fee(February usage fee)
	Municipal housing fee Parking fee(February usage fee)
	Property Tax / City Planning Tax(4 th term)
March 3	Natinal Health Insurance Tax (8 th term)
	Long Term Care Insurance Premium(8 th term)
March 29	Water charges, sewerage charges (February usage fee)
	Natinal Health Insurance Tax (9 th term)
	Medical insurance Premiums for the elderly (8 th term)
March 31	Long Term Care Insurance Premium(9 th term)
	Child care fee(March usage fee)
	Municipal housing fee • Parking fee(March usage fee)

Deliverly date such as tax

Counseling and Consultation (place) 1F citizen counselling room Please wear the mask when counseling

①General counseling(Ippan sōdan)	Monday~Friday, 8:30~17:00
②Counseling for non-Japanese residents(Gaikokujin sōdan)	(The reception is until16:30)
③Labor(Roudō sōdan)	
(Counseling on consumer affairs(Shōhi seikatsu sōdan)	Monday~Friday , 9:00~16:00
⑤Attony(Bengoshi sōdan)	3/3,10,17,24,31
*Appointment is required (until 12:00 the day before consulting day)	(13:30~until the end of consultation)
©Judicial scrivener(Shihōsyoshi sōdan)	3/12 13:00~16:00
ØLicensed tax accountant(Zeirishi sōdan)	3/16 13:00~15:00
XAppointment is required	
③ Administrative counselor(Gyōseisyoshi sōdan)	Not implemented for the time being
General administrative counceling(Gyōsei sōdan)	3/11 10:00~15:00
O Consultation on the human rights(Jinken sōdan)	3/16 13:00~16:00
🛈 consultation on side jobs (Naisyoku sōdan)	Every Monday and Thursday (Except 3/22) 9:00~16:00
Patent attony(Benrishi sōdan) <u>※Appointment is required</u>	3/26 15:00~17:00
@Founding consultation (sōgyō sōdan) ※Appointment is required	3/23 10:00~15:00
(Presidential land and building trader (Takuchitatemonotorihikishi sõdan)	3/9 13:00~15:00

 $\$ Not available to those with a fever

Inquriy ①~⑩ Community Service Division Counseling section (Shimin Seikatsu Ka) 🕮 22-1196

ଏି~ଡି Commerce and Industry Division (Syōkō- Shinkō Ka) 🕮 22-1295

O Construction and housing division (Kenchiku Jyūtaku Ka) 22-1229



Cherry blossoms and Rape blossoms (Nanohana) along the lnase River

The number of population and households (As of February 1, 2021)

	Male	Female	Total	Household
population	65,082	66,055	131,137	57,342
Month to month basis	(-30)	(-56)	(-86)	(+23)

2021 March	Ch 🔊		<mark>Wednesdays</mark> : Until 19:00 ▸Resident RegistrationDivision (<i>Shimin-ka</i>) <mark>※</mark> ▸Tax & Premium Collection Division (<i>Shuno-ka</i>)			<mark>Healthcare Center</mark> Heath Enhancement Division (<i>Kenkō Zōshin -ka</i>) 12-1 Miyahara, Fujinomiya, Tel: 0544-22-2727	<mark>enter</mark> ement cõ Zos <i>hin -ka</i>) , Fujinomiya, 2727
	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Aeps.inq1	Friday	Saturday
		1	5	8 ()	4	a	9
2		8	6	10 ®	11	12	
14		15	16	17 ®	18	19	20
21	Blood donation At AEON 10:00-12:00 13:15~16:00	22	23 Blood donation At AEON 10:00~12:00 13:15~16:00	24	25 PensionConsultaion 10:00~15:00 * Appointment isRequired Fuji Pension Office 0 5 4 5 - 6 1 - 1 9 0 0	26	27
€ 38	Blood donation At AEON 10:00~12:00 13:15~16:00	 ** Family register notification after E ** Handling of mutual grants with Fui ** Transfer procedure by my number 		<pre><ept in="" on="" room="" shift="" the="" the<br="">6:00 ₩ You cannot apply for sible. If you use my number c</ept></pre>	o°clock will be kept in the shift room on the 1st floor of the city hall. city is 9:00 \sim 16:00 ${\longrightarrow}$ You cannot apply for the passport card is not possible. If you use my number card, you can get a resident card and seal certificate at a convenience store	ard and seal certificate a	at a convenience store

11 / 11